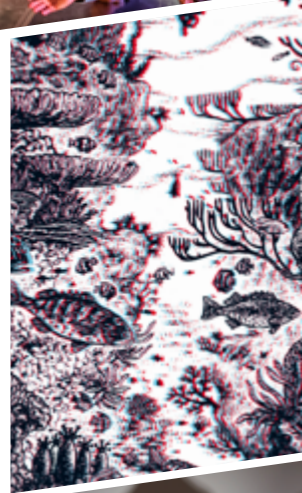




SAISON CULTURELLE

FÉVRIER - JUIN 2019





Saison culturelle de Bobigny

Direction de la communication / Direction des affaires culturelles / Rédaction: les équipements et services culturels de la ville, Charline Picard. Ont collaboré à ce numéro: Frédérique Pelletier, Nicolas Chalandon / Conception graphique: Anne-Cécile Manfré / Mise en page: Marine Hinderschid, Olivier Soulié / Photos de couverture: Dans la peau d'une poupée noire © Marc Domage (p. 6) / I am a man - Photographies et luttes pour les droits civiques dans le Sud des États-Unis, 1960-1970 © DR (p. 6) / Sandrine Alexi: Permis d'imiter © William Let (p. 7) / Estelle-Sarah Bulle, Audrey Célestine © Falsimagne (p. 23) / Jim Curious, voyage au cœur de l'océan - Version Nuit © DR (p. 25) / Les demoiselles de Rochefort de Jacques Demy (p. 31) / Ballet Cullberg Near de Eleanor Bauer © Urban Jörös (p. 36) / Un mage en été © Marthe Lemelle (p. 40) / Soufflette © Helge Hansen (p. 41) / Dépôt légal: janvier 2019.

Avec cette nouvelle année, s'ouvre une nouvelle saison culturelle, riche et variée!

Quel que soit votre âge ou votre envie, cette saison culturelle se veut le reflet d'une politique culturelle générale menée pour tous et désormais à la portée de tous.

Cette année, nous vous proposons de recevoir, entre autres, Anne Roumanoff avec son spectacle *Tout va bien, Les noces de Figaro* de Wolfgang Amadeus Mozart ou encore la tournée de la célèbre scène parisienne « Le Point-virgule ».

Avec le changement de direction, Canal 93 s'ouvre plus largement à de nouvelles pratiques, notamment en collaborant étroitement avec le conservatoire et les partenaires culturels et associatifs de notre Ville.

Parce que nous sommes très attachés à la double exigence de qualité et d'accessibilité au public, cette nouvelle saison culturelle propose de nombreux rendez-vous conviviaux et festifs qui seront devenus, au fil du temps, des incontournables et qui rythment notre vie locale, à l'instar de la Fête de la ville.

Retrouvez le programme culturel sur le site de la ville bobigny.fr ainsi que tous les 15 jours dans votre journal *Bonjour Bobigny*.

Nous vous souhaitons une belle saison culturelle, et à chacun de nombreux plaisirs!



STÉPHANE DE PAOLI
MAIRE DE BOBIGNY



SARAH SBIA
ADJOINTE AU MAIRE
DÉLÉGUÉE À LA CULTURE

VEN.
1^{ER}
FÉV.

THÉÂTRE 🎭

L'ÉCHANGE ET LE PAIN DUR

DE PAUL CLAUDEL

L'Échange est une fable grossière qui dissimule une quête identitaire et une réflexion sur les valeurs matérielles, spirituelles et esthétiques.

Le Pain dur est une sombre histoire digne de celle des Atrides, où l'on voit des pères et des enfants se détruire et recommencer à vivre.

DU DRAGON D'OR

DE ROLAND SCHIMMELPFENNIG

Du Dragon d'or est un conte politique autant que fantastique qui dévoile petit à petit les vies et drames des habitants d'un immeuble dont le rez-de-chaussée est occupé par un restaurant asiatique.

19 H 30 / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUIT

MAR.
05
FÉV.

CONVERSATION 😊

HISTOIRE DE CAUSER!

Un atelier de conversation convivial ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE

ELSA TRIOLET / GRATUIT /

RENSEIGNEMENTS :

01 48 95 20 56

DU
MER.
06
AU
SAM.
09
FÉV.

THÉÂTRE 🎭

JÉRUSALEM PLOMB DURCI

MISE EN SCÈNE : WINTER FAMILY

DURÉE : 1 H

Le duo franco-israélien Winter Family propose une plongée visuelle et sonore dans la société israélienne puis dans la ville palestinienne d'Hébron. Deux performances de théâtre documentaire qui questionnent la manipulation des individus, la colonisation israélienne et la vie des Palestiniens sous l'occupation militaire.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 €

(MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM



© winter family

MER.
06
FÉV.

LECTURE À VOIX HAUTE 😊

JEUX DE VOIX



© Henri Perrot

Un atelier à destination des 8-12 ans pour malaxer les mots, les faire rebondir pour oraliser un texte à travers le jeu.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR

RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

EFFERVESCENCE 😊

LA ROBOTIQUE

Sur la base d'expérimentations, un atelier destiné aux 8-12 ans pour découvrir les sciences en s'amusant.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT /

SUR RÉSERVATION : 01 48 47 81 17

DU
LUN.
04
AU
VEN.
15
FÉV.



Photo: Léon Gimpel © Granger NYC / Rue des Archives

EXPOSITION 🖼️

LES SOLDATS COLONIAUX MUSULMANS DANS LA GRANDE GUERRE

Entre 1914 et 1918, l'armée française recrute 270 000 soldats en Afrique du Nord,

189 000 en Afrique-Occidentale française et en Afrique-Équatoriale française, 49 000 en Indochine et 41 000 à Madagascar – subissant des pertes équivalentes à celles de l'armée métropolitaine. Tirailleurs algériens ou sénégalais, annamites et malgaches, spahis ou encore zouaves nord-africains, ils se battirent en France et dans les Balkans. 70 000 soldats perdirent la vie.

HALL DU SALON D'HONNEUR / GRATUIT / SUR RÉSERVATION AU SERVICE PATRIMOINE HISTORIQUE ET MÉMORIEL :

01 48 96 25 88 / VISITES COMMENTÉES POUR LE PUBLIC SCOLAIRE (COLLÈGES ET LYCÉES)

DU
JEU.
07
FÉV.
AU
SAM.
23
MARS

PHOTOGRAPHIE 



I AM A MAN

Photographies et luttes pour les droits civiques dans le Sud des États-Unis, 1960-1970

Constituée d'une sélection de photographies présentées initialement au Pavillon populaire de Montpellier, cette exposition retrace une partie de l'histoire de la lutte des Noirs américains pour leurs droits civiques.

Elle propose un large éventail de photographies d'amateurs, de photojournalistes ou de photographes renommés. Ensemble, ils offrent un récit visuel saisissant d'événements marquants de cette décennie: l'admission du premier étudiant noir à l'université du Mississippi, les marches, la grève des éboueurs de Memphis, les rassemblements du Ku Klux Klan, Martin Luther King. Prises il y a cinquante ans, ces photographies, dont certaines sont totalement inédites, s'avèrent toujours aussi pertinentes aujourd'hui.

VERNISSAGE JEUDI 14 FÉVRIER À 19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

DU
JEU.
07
FÉV.
AU
SAM.
13
AVR.

TEXTE ET PHOTOGRAPHIE 

DANS LA PEAU D'UNE POUPÉE NOIRE



Cette exposition présente le remarquable projet d'écriture réalisé par des élèves d'une classe de 4^e du collège Timbaud de Bobigny et de Cloé Korman, leur enseignante à partir de l'exposition « Black Dolls », programmée par la Maison rouge à Paris en 2018 sous le commissariat de Nora Philippe. Ce travail de création exigeant a donné lieu à des

biographies imaginaires qui font dialoguer histoire de la ségrégation et mouvements d'émancipation. Des portraits des jeunes collégiens réalisés par la photographe Géraldine Aresteanu seront présentés en regard de leurs textes.

VERNISSAGE JEUDI 14 FÉVRIER À 19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

VEN.
08
FÉV.

CINÉMA 



FESTIVAL REPÉRAGES: « DEUX FILS »

DE FÉLIX MOATI, FRANCE, 2017, 1 H 30

AVEC VINCENT LACOSTE, BENOÎT POELVOORDE, ANAÏS DEMOUSTIER

Sept films en compétition, sept premiers ou deuxièmes longs-métrages, sept occasions de découvrir celles et ceux qui feront le cinéma de demain. Pour le 1^{er} réseau de cinémas publics de France, composé exclusivement de salles classées Art et essai et dont fait partie le Magic Cinéma, quoi de plus logique que de soutenir cette jeune création avec une vision du monde innovante? Repérages met en lumière, forme, accompagne. Repérages fête la toile blanche et la jeunesse dans toute leur diversité. Le cinéma de demain commence ici et aujourd'hui... laissez-vous emporter! Le Magic Cinéma accueillera l'ouverture du festival avec l'avant-première de *Deux fils*, de l'acteur Félix Moati, qui passe derrière la caméra pour son premier long-métrage suivie d'une rencontre avec le réalisateur.

20 H / MAGIC CINÉMA / TARIF UNIQUE: 3,50 € / MAGIC-CINEMA.FR

HUMOUR 

SANDRINE ALEXI: PERMIS D'IMITER



© William Let

Dans son nouveau spectacle « Permis d'imiter », Sandrine Alexi flingue le politiquement correct sans tabou. Elle y évoque la fin des « Guignols de l'info », des sujets d'actualités comme la parité homme-femme, toujours de manière drôle et décalée.

Son « permis d'imiter » est avant tout un permis de rire de tout, avec ses voix les

plus célèbres comme, entre autres, Roselyne Bachelot, Nadine Morano, Céline Dion, Marion Cotillard ainsi que de nouvelles trouvailles telles que Léa Salamé, Brigitte Macron, Blanche Gardin ou même Sylvester Stallone!

Sandrine Alexi: « l'imitation girl » au service secret de ses imitations!

20 H 30 / SALLE PABLO NERUDA / 2,40 € / 8,60 € / 13,70 € / RENSEIGNEMENTS : SERVICE CULTUREL - 01 48 96 25 75 / BOBIGNY.FR

SAM.
09
FÉV.**LECTURE** 📖
**PETIT-DÉJEUNER
DU LIVRE**

Un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées pour les tout-petits et leurs parents.

10 H 15 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET /
GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MAR.
12
FÉV.**JAZZ** 🎵
JAM-SESSION

Un mardi par mois, venez faire un bœuf avec les élèves et les professeurs du département jazz du conservatoire pour un moment de partage musical ou tout simplement un instant de détente autour d'un verre.

DE 20 H À 22 H / BRASSERIE LE SÉNATEUR /
PLACE DE LA LIBÉRATION / GRATUIT

DU
MAR.
12
AU
SAM.
16
FÉV.**THÉÂTRE-MUSIQUE-DANSE** 😊**NANA OU EST-CE QUE TU CONNAIS
LE BARA ?**

© Felix Schoeller

MISE EN SCÈNE : MONIKA GINTERSDORFER
ET FRANCK EDMOND YAO - COLLECTIF LA
FLEUR - LIBREMENT INSPIRÉ D'ÉMILE ZOLA
DURÉE : 1 H 45

Nana fait ici figure héroïque de femme forte et pauvre qui comprend les ressorts du pouvoir social et cherche à s'en sortir et à en jouir grâce à ses plus beaux atouts.

À partir des codes de la danse urbaine, et notamment du coupé-décalé, le collectif La Fleur instaure une grande intensité physique dans

cette libre adaptation contemporaine et afro-européenne du roman de Zola.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

DU
MER.
13
AU
SAM.
16
FÉV.

© Martin Argyroglio

THÉÂTRE 😊**H2 - HÉBRON**

MISE EN SCÈNE : WINTER FAMILY

DURÉE : 1 H 30

Le duo franco-israélien Winter Family propose une plongée visuelle et sonore dans la société israélienne puis dans la ville palestinienne d'Hébron. Deux performances de théâtre documentaire qui questionnent la manipulation des individus,

la colonisation israélienne et la vie des Palestiniens sous l'occupation militaire.
MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

MER.
13
FÉV.**OPÉRA** 🎵**CARMEN DE GEORGES BIZET**

Adobe stock @Forewer

Carmen la belle Gitane rend tous les hommes fous d'amour, elle en joue et aime se vanter auprès de ses amies : « C'est toujours moi qui choisis celui que je veux aimer, jamais aucun homme ne décidera à ma place, non, jamais ! ».

Les Gitans aiment à dire que la vie est un jeu avec un perdant et un gagnant ; et Carmen va perdre... Une tragédie l'attend malheureusement à la fin de sa vie. Cette adaptation d'un des plus grands airs de l'opéra réunit les orchestres d'harmonie

et à cordes, la chorale et les pianistes du conservatoire Jean Wiéner.

19 H / SALLE PABLO NERUDA - 31, AVENUE DU PRÉSIDENT SALVADOR ALLENDE / GRATUIT

MER.
13
FÉV.

EFFERVESCENCE 🍷

LA POLICE SCIENTIFIQUE

Sur la base d'expérimentations, un atelier destiné aux 8-12 ans pour découvrir les sciences en s'amusant.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

JEU.
14
FÉV.

© Henri Perrot

VISITE GUIDÉE 🗨️

SALLE DES MARIAGES

DANS LE CADRE DE LA SAINT-VALENTIN

La salle des mariages de Bobigny, inaugurée en mai 2006, se présentait alors comme un hymne à l'amour. Œuvre d'art totale et unique au monde, elle a été conçue par l'artiste Hervé Di Rosa, du mouvement artistique nommé « Figuration libre », empruntant souvent à la BD, au rock, aux arts urbains (graffitis) et à l'expression populaire kitsch. Gai et multicolore, l'amour se décline sous toutes ses formes : dans les chaises, sur la table de cérémonie, dans les vitrines et les tableaux qui ornent les murs. Nous vous invitons à découvrir ce lieu unique à l'occasion de la Saint Valentin ; des poèmes et des chansons sur l'amour accompagneront cette visite.

VISITE COMMENTÉE PAR LE PATRIMOINE HISTORIQUE ET MÉMORIEL / RENSEIGNEMENTS : 01 48 96 25 88 / SUR RÉSERVATION : EXPLOREPARIS.COM

SAM.
16
FÉV.

DANSE 🕺

CARTE BLANCHE AUX ÉLÈVES

© Henri Perrot

Les danseurs en 3^e cycle et en cycle d'orientation professionnelle ont pour seule consigne de s'exprimer librement sur le plateau de l'auditorium. Une consigne qui nous paraît simple et qui pourtant va leur demander beaucoup de réflexion afin de nous présenter de belles créations.

15 H 30 / CONSERVATOIRE JEAN WIENER / GRATUIT

LECTURE 📖

PETIT-DÉJEUNER DU LIVRE

© Henri Perrot

Un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées pour les tout-petits et leurs parents.

10 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 47 81 17

CONTE 🗨️

CONTEUR D'EAU

DE ET PAR ADAMA ADEPOJU,
DIT TAXI-CONTEUR



© DR

L'eau, c'est la vie ! Du royaume océan dirigé par Mami-Watta la reine-mère, déesse de l'eau, à Akendéwa, l'araignée barbu aux pattes fragiles, créatrice de la danse de l'eau, en passant par la belle Sadjo et son hippopotame Mali, chacun a son problème d'eau !

Artiste ivoirien, Adama Adepoju, dit

Taxi-Conteur, manie autant le verbe parlé que chanté ou scandé avec une fougue décoiffante !

TOUT PUBLIC À PARTIR DE 6 ANS / 15 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

MAR.
19
FÉV.

MASTER-CLASSE 🎵

TINA MAY CHANTE GEORGE GERSHWIN

© James Coile-Riva

La chanteuse Tina May donne des concerts dans le monde entier et chante aux côtés des plus grands musiciens, de Kenny Clarke à Ray Bryant. Elle a notamment enregistré des albums avec le saxophoniste Frank Griffith, le pianiste Enrico Pieranunzi et la pianiste Nikki Iles. Sa présence exceptionnelle à Bobigny sera l'occasion de travailler sur

l'interprétation des plus grands standards de George Gershwin, et notamment les morceaux issus de l'opéra *Porgy and Bess*.

DE 10 H À 18 H 30 : RÉSERVÉ AUX ÉLÈVES / 19 H 30 : RESTITUTION PUBLIQUE / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUIT

CONVERSATION 😊

HISTOIRE DE CAUSER !

Un atelier de conversation convivial ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

DE 18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

DU
MER.
20
FÉV.
AU
SAM.
05
MARS

CINÉMA 🎬

FESTIVAL TÉLÉRAMA ENFANTS

Le Magic Cinéma participe pour la seconde année consécutive au Festival Télérama enfants pour les cinéphiles en herbe. Au programme : des avant-premières, des animations et surtout de quoi satisfaire la curiosité de vos bouts d'chou !

MAGIC CINÉMA / TARIF UNIQUE : 3,50 € / MAGIC-CINEMA.FR

MER.
20
FÉV.

MULTIMÉDIA 😊

GRAND CLIC

Un atelier dès 8 ans pour découvrir un jeu vidéo.

14 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

VEN.
22
FÉV.

CONTE ET PIANO 🎵

IL ÉTAIT UNE FOIS...

Un piano, une histoire, un voyage au pays enchanté des contes ; voilà ce que vont vous raconter les jeunes élèves des classes de piano du conservatoire Jean Wiéner, le temps d'une soirée pleine de féerie.

19 H / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUIT



© DR

CINÉ-CULTE 🎬

JULES ET JIM

DE FRANÇOIS TRUFFAUT, FRANCE, 1962, 1 H 45

Cette année, le rendez-vous cinéphile du Magic Cinéma déroule le tapis rouge aux plus grandes actrices

du cinéma. Ce mois-ci, hommage à Jeanne Moreau qui nous a quittés en 2017 et que l'on retrouve en amoureuse vibrante sous la caméra de François Truffaut dans l'une des œuvres les plus emblématiques de la Nouvelle vague. *Jules et Jim*. Un film présenté et décrypté par Mathieu Macheret. critique de cinéma au quotidien *Le Monde*.

19 H 30 / MAGIC CINÉMA / TARIF UNIQUE : 3,50 €

SAM.
23
FÉV.

CONCERT 🎵

CLAMEURS DU MONDE II

© Sylvia Grinberg

Après une première édition des « Clameurs du monde » l'année dernière à la MC93, les classes de percussions

des conservatoires de Bobigny, Romainville, Bondy, Pantin ainsi que les élèves de l'Atelier musical de l'Oise en Picardie se réunissent une nouvelle fois autour d'un répertoire pour le moins éclectique, allant de la création contemporaine aux musiques de films. La seconde partie de ce concert met à l'honneur deux compositeurs qui ont véritablement révolutionné le monde de la percussion occidentale : Iannis Xenakis et Miloslav Kabeláč. Deux de leurs créations vous seront présentées par les stagiaires de Keiko Nakamura, ex-membre des Percussions de Strasbourg et membre de l'ensemble Six-Xen Percussion.

17 H / SALLE PABLO NERUDA - 31, AVENUE DU PRÉSIDENT SALVADOR ALLENDE / GRATUIT

SAM.
23
FÉV.



© DR

MULTIMÉDIA 😊

TOURNOI DE JEUX VIDÉO

Venez en famille ou entre amis vous affronter sur écran géant. Émotions garanties!
15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

DIM.
24
FÉV.



© Henri Perrot

VISITE GUIDÉE 🗨️

UNE GARE ENTRE DRANCY ET AUSCHWITZ

De l'été 1943 à l'été 1944, l'ancienne gare de Bobigny devient un des lieux de déportation des Juifs de France par l'Allemagne nazie et le gouvernement de Vichy. En treize mois, 21 convois sont organisés et 22 407 hommes, femmes et enfants sont déportés du camp de Drancy vers le camp d'extermination d'Auschwitz-Birkenau, en embarquant dans des wagons plombés à la gare de Bobigny. Resté proche de sa configuration d'origine, ce site, seul exemple de gare ayant servi à la déportation, est inscrit à l'inventaire supplémentaire

des Monuments historiques dans sa totalité (bâtiments, voies ferrées et sol).

14 H 30 / ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION / RENSEIGNEMENTS AU SERVICE PATRIMOINE HISTORIQUE ET MÉMORIEL : 01 48 96 25 88 / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : EXPLOREPARIS.COM

MARS

JUSQU'AU
23
MARS

PHOTOGRAPHIE 📷

I AM A MAN!

Exposition (cf. p. 4)
BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

VEN.
08
MARS



© DR

THÉÂTRE 😊

COUSCOUS AUX LARDONS

Saviez-vous qu'un mariage sur quatre est mixte? Un français avec un étranger, un catholique avec un musulman, c'est plus fréquent qu'on ne le pense. *Couscous aux lardons* met justement en scène la vie d'un couple aux cultures bien distinctes, la vie de Rachid et Marie-Sophie. Ils s'aiment et veulent se marier, mais leurs belles-mères et leur éducation ne leur facilitent pas les choses. Vous allez les suivre dans leurs petites habitudes, leurs gros problèmes et leurs moments heureux... Pour Farid Omri, un humoriste tunisien de 46 ans, les débuts ont été compliqués. La première représentation de *Couscous aux lardons* n'avait attiré qu'une dizaine de personnes. Heureusement, dès le lendemain, le nombre de spectateurs avait doublé et n'a depuis cessé d'augmenter pour aujourd'hui faire salle comble. C'est devenu l'une des pièces parisiennes avec la plus longue durée de vie. Elle est jouée depuis sept ans.

20 H 30 / SALLE PABLO NERUDA / 2,40 € / 8,60 € / 13,70 € / RENSEIGNEMENTS : SERVICE CULTUREL - 01 48 96 25 75 / BOBIGNY.FR

MAR.
05
MARS

CONVERSATION 😊

HISTOIRE DE CAUSER!

Un atelier de conversation convivial ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

DE 18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MER.
06
MARS

LECTURE À VOIX HAUTE 🗣️

JEUX DE VOIX

Un atelier à destination des 8-12 ans pour malaxer les mots, les faire rebondir pour oraliser un texte à travers le jeu.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56



© DR

MARDI DU DOC

**LIKE DOLLS,
I'LL RISE**DE NORA PHILIPPE
FRANCE, 2018, 28 MINDANS LE CADRE DE L'EXPOSITION
DANS LA PEAU D'UNE POUPÉE NOIRE

De 1840 à 1940, des Afro-Américaines anonymes ont fabriqué des poupées de tissu pour leurs

propres enfants ou pour les enfants blancs qu'elles gardaient. Des poupées noires, blessées, oubliées et magnifiques, rassemblées au fil des années dans la collection de Debbie Neff et exposées à la Maison rouge en 2018. En écho à l'exposition, la documentariste et commissaire Nora Philippe a voulu faire dialoguer écrivaines et activistes avec ces femmes longtemps ignorées, qui sont aussi des figures de résistance. En présence de la réalisatrice.

19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

JAZZ

**RENCONTRE INTER-CONSERVATOIRE
DES CONTREBASSISTES + JAM**

Avant le rendez-vous mensuel de la jam-session pour un moment de partage musical avec les élèves et les professeurs du département jazz, les classes de contrebasses jazz et classique des conservatoires de Bobigny et d'Aubervilliers vont croiser leurs cordes. Ce sera l'occasion pour les élèves de Manuel Marchès et de Jean-Christophe Deleforge d'explorer différentes approches de la contrebasse, cet instrument venu du classique et quasiment indispensable dans le jazz.

18 H 30 / CONSERVATOIRE JEAN WIENER / GRATUIT /
20 H / BRASSERIE LE SÉNATEUR - PLACE DE LA LIBÉRATIONMER.
13
MARS

MULTIMÉDIA

PETIT TAP

Un atelier multimédia pour les 4-7 ans accompagnés de leurs parents pour expérimenter et s'amuser sur tablette numérique.

15 H / BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET / GRATUIT
SUR RÉSERVATION :
01 48 95 20 56DU
MER.
13
AU
SAM.
23
MARS

OPÉRA



© J'adore ce que vous faites

LA CHAUVÉ-SOURISOPÉRETTE DE JOHANN STRAUSS
DIRECTION MUSICALE : FAYÇAL KAROUI
MISE EN SCÈNE : CÉLIE PAUTHE
EN ALLEMAND SURTITRÉ EN FRANÇAIS
AVEC L'ACADÉMIE DE L'OPÉRA NATIONAL DE PARIS
CRÉATION
DURÉE : 2 H 30

Œuvre troublante par son tourbillon de quiproquos et de situations cocasses, *La Chauve-souris* fut jouée dans le camp de Terezin en 1944, où quelques-uns des meilleurs musiciens d'Europe se trouvaient emprisonnés par les nazis. Célie Pauthe se saisit de l'ébriété salvatrice qui anime cette musique et de l'élan de résistance collective qu'elle a pu inspirer, et met en scène, avec les jeunes artistes de l'Académie de l'Opéra national de Paris, une nouvelle version de ce chef-d'œuvre de l'opérette viennoise.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 €
(MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

THÉÂTRE

**QUE VIENNENT
LES BARBARES**MISE EN SCÈNE : MYRIAM MARZOUKI
TEXTE : SÉBASTIEN LEPTVIN
ET MYRIAM MARZOUKI
THÉÂTRE - CRÉATION
DURÉE : 1 H 45

Myriam Marzouki s'interroge : qui aujourd'hui n'est toujours pas perçu comme Français et pourquoi ? Rappelant à nous des personnages historiques, la fiction fait naître les étincelles de rencontres improbables, susceptibles d'éclairer notre présent.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN :
12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

MER.
13
MARS

ATELIER CITOYENNETÉ ☺

LA DISCRIMINATION

Un atelier pour aborder les grands enjeux de société dans le quotidien des enfants. À partir d'une situation vécue par deux personnages animés, Vinz et Lou, les enfants sont invités à réagir, discuter, voire proposer des solutions en compagnie des intervenants de l'association Deci delà.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT SUR RÉSERVATION : 01 48 47 8117

SAM.
16
MARS

DANSE 🕺

RENCONTRES CHORÉGRAPHIQUES DE SEINE-SAINT-DENIS

Rendez-vous incontournable de la création contemporaine, ce festival se déroule tous les ans dans dix villes du département. En s'attachant à défricher les talents émergents et à rassembler des artistes qui interrogent le monde actuel, sa programmation décline solos et pièces de groupes pour faire la part belle aux croisements entre la danse et les autres arts.

Le service des relations avec les publics vous propose un temps de convivialité autour de l'histoire du festival et de l'édition 2019. Les pièces programmées à la MC93 de Bobigny en mai et juin seront présentées à cette occasion.

15 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MAR.
19
MARS

CONVERSATION ☺

HISTOIRE DE CAUSER

Un atelier de conversation convivial ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

DE 18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MER.
20
MARS

MULTIMÉDIA ☺

GRAND CLIC

Un atelier dès 8 ans pour découvrir un jeu vidéo.

14 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

VEN.
22
MARS

CONCERT 🎵

MUSIQUE DES GARDIENS DE LA PAIX

© MGP / Préfecture de Police

Créée en 1929, la Musique des gardiens de la paix est une formation musicale professionnelle aux multiples activités. Elle participe notamment aux cérémonies de la préfecture de police et celles de la ville de Paris. Associée pour ce concert aux élèves du conservatoire Jean Wiéner, elle souhaite ainsi leur faire découvrir son vaste répertoire. Sous la direction de Jean-Jacques Charles, les musiciens professionnels, les élèves instrumentistes et ceux de la chorale vous présenteront un programme riche de plusieurs siècles de musique.

20 H 30 / SALLE PABLO NERUDA - 31, AVENUE DU PRÉSIDENT SALVADOR ALLENDE / GRATUIT

SAM.
23
MARS

LECTURE 📖

PETIT-DÉJEUNER DU LIVRE

Un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées pour les tout-petits et leurs parents.

10 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 47 8117

ON EN PARLE 💬

DES ÉCRANS AVANT TROIS ANS ?

Les écrans (télévision, ordinateur, tablette et téléphone intelligent) font maintenant partie du quotidien de la plupart des familles. Malgré leur attractivité, ils comportent des risques pour la santé et le développement des enfants. Ce groupe de parole animé par la psychologue du service d'aide à la parentalité et la bibliothèque permettra aux parents d'échanger sur leurs pratiques et de mieux prendre conscience des dangers de la surexposition des bébés et des jeunes enfants aux écrans.

15 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

JEU.
28
MARS

CONCERT 🎵

PORGY AND BESS AVEC PHILIPPE MILANTA

DANS LE CADRE DE LA SEMAINE DU JAZZ



© Julie Saury

Les élèves du département jazz rencontrent le pianiste, compositeur et arrangeur Philippe Milanta pour appréhender ensemble l'opéra *Porgy and Bess* de George Gershwin au travers d'arrangements originaux. Si, au piano, les principales influences de Philippe Milanta sont Count Basie, Erroll Garner, Ahmad Jamal et Duke Ellington, il sait s'en émanciper pour trouver un style personnel mêlant sa culture jazz à celles d'autres musiques. Son langage musical nuancé privilégie originalité, intensité, surprises et ruptures.

19 H / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUITVEN.
29
MARS

CONFÉRENCE 🗨️

L'ART D'ARRANGER ET D'ORCHESTRER LA MUSIQUE DE FILM

DANS LE CADRE DE LA SEMAINE DU JAZZ

Jean Gobinet présentera les particularités du métier d'arrangeur-orchestrateur et les multiples étapes de la création musicale illustrées par l'analyse d'une séquence du film *The Artist*.

Vous découvrirez comment le point de vue du metteur en scène et des producteurs, le contexte historique, le format de l'orchestre, le ou les thèmes musicaux du compositeur, l'utilisation de musiques de référence et la psychologie de la scène vont contribuer à donner à l'arrangeur les éléments nécessaires à la conception d'une musique de film.

20 H / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUITSAM.
30
MARS

CONCERT 🎵

PORGY AND BESS

DANS LE CADRE DE LA SEMAINE DU JAZZ



© DR

Pour clôturer cette semaine dédiée au jazz, les élèves du conservatoire vous proposent d'évoquer l'opéra *Porgy and Bess*. Après avoir chanté avec Tina May, découvert les claquettes avec Lucie Rouits et répété avec Philippe Milanta, les élèves du département de jazz vous proposent des extraits de l'opéra de George Gershwin d'après des arrangements originaux de Jean

Gobinet. D'autres extraits, cette fois-ci réunissant le département jazz et celui des cordes, vous seront présentés le mardi 16 avril prochain.

20 H 30 / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUIT

DANSE 🕺

CE SOIR ON DANSE

© Eugène Titiou

Et qu'importe la danse! Classique, contemporaine, modern jazz et hip-hop seront au rendez-vous. Moyens, grands et très grands élèves vous invitent pour une belle soirée pleine d'émotion.

19 H 30 / SALLE PABLO NERUDA - 31, AVENUE DU PRÉSIDENT SALVADOR ALLENDE / GRATUITSAM.
30
MARS

DANSE-THÉÂTRE 🎭

COMEDY SCHOOL SHOW

Venez découvrir la comédie musicale made in Canal 93. Chant, danse, humour, il y en aura pour tous les goûts.

CANAL 93 / RENSEIGNEMENTS : 01 49 91 10 50 / CANAL93.NETDIM.
31
MARS

VISITE GUIDÉE 🗨️

SITE DE L'ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION

14 H 30 / ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS AU SERVICE PATRIMOINE HISTORIQUE ET MÉMORIEL : 01 48 96 25 88 / SUR RÉSERVATION : EXPLOREPARIS.COM

02-13 AVRIL
**HORS
LIMITES**

Depuis sa création le festival Hors limites assume pleinement ses origines. Né en Seine-Saint-Denis pour les lecteurs du 93, porté par l'Association des bibliothèques du département, il valorise depuis toujours une littérature remuante et ambitieuse, complexe et vivante, auprès de lecteurs qui ne le sont pas moins.

19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT
SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56



© Henri Perrot

MAR.
**02
AVRIL**

LECTURE MUSICALE 🎵

ON NE RÉPARE PAS LE MONDE

DE DANIEL CONROD, ACCOMPAGNÉ
PAR LE PIANISTE NICOLAS WORMS

À l'automne 2015, Daniel Conrod a entrepris une résidence de recherche et d'écriture sur le territoire de la ville de Bobigny, à l'invitation de la MC93. Principalement consacrée aux métiers du travail social et du soin et à leur rapprochement avec le monde culturel, cette résidence qui a duré jusqu'à décembre 2017, a donné lieu à différents temps de rencontres et de restitutions, appelés « banquets ». *On ne répare pas le monde* (Éd. Les solitaires intempestifs, 2018) est un poème social et littéraire inspiré par cette résidence.



© Henri Perrot

JEU.
**04
AVRIL**

LECTURE THÉÂTRALE 🎭

ESPERAM NOUS MANQUERA

EN MÉMOIRE DU 17 OCTOBRE 1961 DE MAY BOUHADA
LECTURE PAR L'AUTEURE AVEC LYES SALEM ET LOUIZA BENTOUMI
Paris de nos jours. Le parcours d'une jeune femme, Myriam, à travers un événement trouble de l'histoire: le massacre du 17 octobre 1961 dans les derniers mois de la guerre d'Algérie. Une photographie - sur le boulevard de Bonne nouvelle, un cordon de policiers encadre des hommes arrêtés, assis, prostrés, non loin d'eux, des cadavres entassés sur le trottoir - est le déclencheur de son errance dans les rues de Paris...

MAR.
**09
AVRIL**

LECTURE MUSICALE 🎵

LA FOLIE ELISA

DE GWENAËLLE AUBRY / LECTURE PAR L'AUTEURE ET JUDITH CHEMLA,
ACCOMPAGNÉES DE SEB MARTEL

Quatre femmes, quatre artistes en fuite pour trouver leur salut hors du chaos du monde en cette année 2015 marquée par les attentats: Emy, rock-star britannique, Irini, sculptrice grecque, Sarah, danseuse berlinoise, et Ariane, comédienne française. Le texte urgent, syncope, puissamment imagé de Gwenaëlle Aubry donne à entendre ces voix de femmes blessées recueillies par L. dans sa maison, la Folie Elisa, anagramme d'asile. L'asile comme repli sur soi ou ouverture à un monde qui reste à construire ?



© Fran

JEU.
**11
AVRIL**

LECTURE-RENCONTRE 📖

**ESTELLE-SARAH BULLE,
AUDREY CÉLESTINE**

RENCONTRE CROISÉE

ANIMÉE PAR SYLVAIN PATTIEU

Estelle-Sarah Bulle retrace dans *Là où les chiens aboient par la queue*, soixante ans d'histoire de la Guadeloupe. Un témoignage essentiel sur l'exil intérieur de milliers de jeunes Antillais arrivés en métropole dans les années 1960. Le père et les tantes de la narratrice, qui furent de ceux-là, racontent leur parcours avec verve dans ce roman choral. Avec *Une famille française*, récit intime traversé par la Seconde Guerre mondiale, la guerre d'Algérie, l'exil, la migration, l'ascension sociale et le déclassement, Audrey Célestine retrace, entre Dunkerque et Fort-de-France, la vie d'une famille française sur trois générations.

19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS:
01 48 95 20 56

© Falsimagne



JUSQU'AU
13
AVR.

TEXTE ET PHOTOGRAPHIE 🌞

DANS LA PEAU D'UNE POUPÉE NOIRE

Exposition (cf. p. 6)
BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MAR.
03
AVRIL

ATELIER GRAPHIQUE 😊

RECYCLER LES OBJETS, RECYCLER LES IDÉES

DANS LE CADRE DU FESTIVAL LITTÉRAIRE
HORS LIMITES
À PARTIR DE 6 ANS

Un atelier proposé et animé par l'illustratrice Cécile Perrin pour développer son imaginaire et s'initier au recyclage en mixant différentes techniques (photographies, dessins, collages...).

Quand imagination rime avec écologie!
15 H / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD /
GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 47 81 17

MAR.
02
AVRIL

CONVERSATION 😊

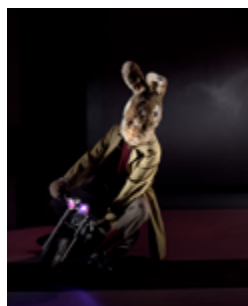
HISTOIRE DE CAUSER

Un atelier de conversation convivial ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.
DE 18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

DU
MER.
03
AU
SAM.
06
AVRIL

JEUNE PUBLIC 🎭

ALAN



© Pascal Gély

MISE EN SCÈNE : MOHAMED ROUABHI
À PARTIR DE 7 ANS
DURÉE 1 H 15

Mohamed Rouabhi écrit et met en scène une variation ludique sur le thème de la solitude pour les jeunes spectateurs et les plus grands. Un conte

moderne fantastique sur une partition pour corps, voix et images animées.
MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) /
MC93.COM

JEU.
04
AVRIL

LECTURE 📖

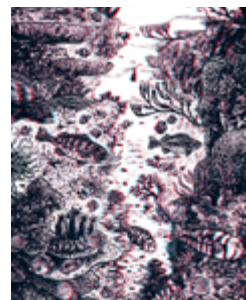
ESPERAM NOUS MANQUERA

DANS LE CADRE
DU FESTIVAL
HORS LIMITES
(cf. p. 23)
19 H / BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET /
GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS :
01 48 95 20 56

DU
MER.
03
AVRIL
AU
SAM.
04
MAI

ILLUSTRATION 🌞

JIM CURIOUS, VOYAGE AU CŒUR DE L'OcéAN / VERSION NUIT



© DR

D'APRÈS LE LIVRE DE MATTHIAS PICARD / EXPOSITION TOUS PUBLICS
À PARTIR DE 7 ANS / EN PARTENARIAT AVEC LA MC93
À L'OCCASION DE LA CRÉATION DU SPECTACLE JEUNE PUBLIC ALAN (CF. P. 24)

Bien calé dans son scaphandre, Jim Curious plonge explorer les fonds marins. Il descend, et nous l'accompagnons dans les profondeurs où il croise poissons, monstres et autres bêtes étranges... Mais rien ne l'arrête ! Il descend toujours, remontant le temps à mesure qu'il chute dans les profondeurs : épaves de la Seconde Guerre mondiale, vestiges d'un galion, cité perdue de l'Atlantide... Les visiteurs, bercés par une ambiance sonore sous-marine, découvrent les originaux du livre comme flottant dans l'espace et plongent littéralement grâce à des lunettes 3D dans cet incroyable univers sous-marin.
VERNISSAGE MERCREDI 3 AVRIL / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

VEN.
05
AVRIL

CINÉ-LECTURE 🎬

DIFFERENT MAPS

EN PARTENARIAT AVEC LA MC93
ET LE FESTIVAL HORS LIMITES

Le Magic Cinéma accueillera l'écrivain Mamadou Mahmoud N'Dongo pour une soirée autour de son texte *Different Maps*. L'auteur nous en proposera une lecture avant de présenter le court-métrage qu'il a réalisé à partir de ce dialogue d'outre-tombe. Une histoire qui se déroule à Paris, dans un appartement hanté par un amour illicite. Un couple y emménage après les attentats du 13 novembre.

20 H / MAGIC CINÉMA / TARIF : 3,50 €

SAM.
06
AVRIL

CONCERT 🎵

LES CONTREBASSES S'AMUSENT AVEC LES COMPTINES

Toutes ces chansons apprises durant notre enfance nous poursuivent toute notre vie à notre insu. On croit les perdre à jamais mais elles sont si promptes à rappliquer quand l'occasion se présente. Venez donc en famille fredonner ces airs enfouis pour libérer votre âme d'enfant !

15 H 45 / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER :
SALLE 212 / GRATUIT

SAM.
06
AVRIL

ATELIER GRAPHIQUE 🎨

ALPHABET

DANS LE CADRE DU FESTIVAL LITTÉRAIRE
HORS LIMITES

Un atelier proposé et animé par l'illustratrice Anne Hélène Dubray à partir de son album *L'alphabet cocasse et illustré* (L'Agrume, 2018). Dessiner un personnage tout en couleur en prenant la forme d'une lettre de l'alphabet. Une approche du monde des mots drôle, ludique et pleine de fantaisie!

À PARTIR DE 7 ANS / 15 H /
BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

MARS.
09
AVRIL

LECTURE MUSICALE 🎧

LA FOLIE ELISA / GWENAËLLE AUBRY

DANS LE CADRE DU FESTIVAL HORS LIMITES - (cf. p. 23)

JAZZ 🎷

JAM-SESSION

Un mardi par mois, venez faire un bœuf avec les élèves et les professeurs du département jazz du conservatoire pour un moment de partage musical ou tout simplement un instant de détente autour d'un verre.

DE 20 H À 22 H / BRASSERIE LE SÉNATEUR /
PLACE DE LA LIBÉRATION / GRATUIT

MER.
10
AVRIL

LECTURE À VOIX HAUTE 🗣️

JEUX DE VOIX

Un atelier à destination des 8-12 ans pour malaxer les mots, les faire rebondir pour oraliser un texte à travers le jeu.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

CINÉMA D'AMÉRIQUE LATINE 🎬

FESTIVAL PICO Y PALA

Pour la 3^e année, le Magic Cinéma accueille le Festival Pico y Pala, un festival itinérant et engagé qui explore la richesse du cinéma latino-américain. Il met en lumière des problématiques politiques et sociales d'Amérique latine.

20 H / MAGIC CINÉMA / TARIF : 3,50 €

DU
MER.
10
AU
SAM.
13
AVRIL

DANSE 🕺

LA NUIT, LA TRAVERSÉE ET SUR LE FIL

CHORÉGRAPHE : NACERA BELAZA
DURÉE 1 H 40

À l'occasion de la présentation de sa nouvelle pièce,

Le cercle, Nacera Belaza propose un parcours choisi dans son répertoire à travers une suite chorégraphique composée de trois pièces (*La nuit, La traversée et Sur le fil*) portées par un à cinq interprètes. En outre, en

intermède à ces deux programmes, la chorégraphe invite le public à participer à une procession ouverte à tous. Un univers au pouvoir de fascination durable.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN :
12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

DU
MAR.
09
AU
JEU.
10
AVRIL

THÉÂTRE, DANSE, MUSIQUE 🎭

GUERRE ET TÉRÉBENTHINE



© Maarten Vanden Abeele

MISE EN SCÈNE, SCÉNOGRAPHIE, ADAPTATION THÉÂTRALE :
JAN LAUWERS - NEEDCOMPANY

D'APRÈS *GUERRE ET TÉRÉBENTHINE* DE STEFAN HERTMANS
EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS SURTITRÉ EN FRANÇAIS

DURÉE : 2 H

Urbain Martien grandit dans une famille très modeste de Gand, perd son père très jeune et doit travailler à 13 ans avant de se retrouver dans les

tranchées. Pour sa dernière création, le metteur en scène flamand Jan Lauwers adapte un roman très connu en Belgique de Stefan Hertmans, *Guerre et Térébenthine*. L'écrivain a puisé sa source dans le récit autobiographique de son grand-père... Comme dans sa célèbre pièce *La chambre d'Isabella*, interprétée par des performeurs réunis autour de la comédienne Viviane De Muynck, Jan Lauwers entrelace danse, musique et théâtre.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

JEU.
11
AVRIL

CONFÉRENCE 🗣️

L'ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION DE BOBIGNY

Le directeur du Musée national de la Résistance Thomas Fontaine présentera



© DR

le rôle historique de deux lieux témoins de la déportation des Juifs de France pendant la Seconde Guerre mondiale : le camp de Drancy et l'ancienne gare de déportation de Bobigny. La conférence sera suivie de la présentation du projet d'aménagement du futur site mémoriel. Les dates des prochains travaux et événements à venir seront présentés en attendant l'inauguration prévue pour 2020.
18 H 30 / SALON D'HONNEUR DE L'HÔTEL DE VILLE / RÉSERVATION : SERVICE PATRIMOINE HISTORIQUE ET MÉMORIEL /
01 48 96 25 88 / GRATUIT

LECTURE-RENCONTRE 📖

ESTELLE-SARAH BULLE ET AUDREY CÉLESTINE

DANS LE CADRE DU FESTIVAL
HORS LIMITES (cf. p. 23)

DU
VEN.
12
AU
SAM.
13
AVRIL



© Eveline Vansasche

THÉÂTRE, DANSE, MUSIQUE

LA CHAMBRE D'ISABELLA

TEXTE ET MISE EN SCÈNE : JAN LAUWERS - NEEDCOMPANY
EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS SURTITRÉ EN FRANÇAIS
DURÉE : 2 H

La chambre d'Isabella renferme un secret. Elle est le lieu d'un mensonge, d'une image exotique. Celle d'un prince du désert. Isabella est la fille d'un prince du désert qui a disparu lors d'une expédition. C'est ce que lui ont raconté ses parents adoptifs. Dans cette pièce autobiographique créée en 2004, le metteur en scène Jan Lauwers mêle théâtre, danse, chant et vidéos autour de l'extraordinaire comédienne flamande Viviane De Mynck.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

SAM.
13
AVRIL

CONCERT

BAZAR CIRCUS

Monsieur Loyal et son Bazar Circus vous invitent à partager quelques tours de piste avec les classes d'initiation musicale. Chant, percussions, claviers et autres surprises seront de mise!

10 H 30 / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUIT

DANSE

PROMENONS-NOUS EN DANSANT

Vous aimez que l'on vous raconte de belles histoires? Plutôt fée ou sorcière? Lutin ou monstre poilu? Les jeunes danseurs vous invitent à voyager dans l'univers des contes en vous proposant une fable originale, sortie tout droit de leur imagination!

15 H ET 18 H / SALLE PABLO NERUDA - 31, AVENUE DU PRÉSIDENT SALVADOR ALLENDE / GRATUIT

LECTURE

PETIT-DÉJEUNER DU LIVRE

Un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées pour les tout-petits et leurs parents.

10 H 15 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MULTIMÉDIA

TOURNOI DE JEUX VIDÉO

Venez en famille ou entre amis vous affronter sur écran géant. Émotions garanties!

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

SAM.
13
AVRIL

DANSE

LA PROCESSION

CHORÉGRAPHIE : NACERA BELAZA

Ouverte à la participation de tous, cette *Procession* constitue une création originale, en situation, sur un itinéraire surprise autour et dans la MC93. Des moments chorégraphiques préparés et exécutés par un noyau de danseurs amateurs jalonnent le parcours. Ce groupe « contaminateur » est là pour inciter les participants à une perception mouvante et interactive des chorégraphies proposées. Ce sera l'occasion pour chacun d'éprouver les sensations d'un interprète de l'univers chorégraphique de Nacera Belaza.

MC93 / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS ET INSCRIPTIONS : PROJETSUBLICS@MC93.COM / 01 41 60 72 69

MAR.
16
AVRIL

OPÉRA

PORGY AND BESS DE GEORGE GERSHWIN



© DR

Après *Carmen* en février, l'orchestre à cordes du conservatoire Jean Wiéner poursuit son travail sur l'opéra, se tournant cette fois-ci vers le jazz. Accompagné par les élèves et les professeurs du département jazz,

il revisite *Porgy and Bess*. L'opéra créé en 1935 par George Gershwin raconte l'histoire de Porgy, un mendiant estropié vivant dans les taudis de Charleston en Caroline du Sud, qui tente de sauver Bess des griffes de son brutal compagnon.

19 H / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUIT

CONVERSATION

HISTOIRE DE CAUSER!

Un atelier de conversation convivial ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

DE 18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

FESTIVAL

PANORAMA DES CINÉMAS DU MAGHREB ET DU MOYEN-ORIENT

Le Magic Cinéma proposera une séance hors les murs de ce festival qui aspire à représenter un large éventail de cinématographies d'Afrique du Nord et du Moyen-Orient.

20 H / MAGIC CINÉMA / TARIF : 3,50 €

MER.
17
AVRIL

HUMOUR 😊

ANNE ROUMANOFF TOUT VA BIEN



© Ingrid Mareski

Anne Roumanoff, c'est toujours incisif, irrésistible, drôle, pertinent et impertinent. Qu'elle se moque de nos travers ou qu'elle égratigne les politiques, le mot est juste, la formule claque, on rit mais on réfléchit aussi. Anne Roumanoff revient avec un tout nouveau spectacle, *Tout va bien!* Tout va vraiment bien? Au menu: les réseaux sociaux, Emmanuel Macron, le politiquement correct, les femmes divorcées, la start-up Nation, les sites de rencontres, le culte de l'apparence... Anne Roumanoff n'a jamais été aussi mordante, sensible, libre et rayonnante que dans ce nouveau spectacle. Rions donc de tout ce qui va mal plutôt que d'en pleurer!

20 H 30 / SALLE PABLO NERUDA / 2,40 € / 8,60 € / 13,70 € / RENSEIGNEMENTS : SERVICE CULTUREL - 01 48 96 25 75

MULTIMÉDIA 😊

GRAND CLIC

Un atelier dès 8 ans pour découvrir un jeu vidéo.

14 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

SAM.
20
AVRIL

CONCERT 🎵

MARATHON BACH

Le temps d'une journée, le conservatoire Jean Wiéner tout entier vibrera au son de la musique de Jean-Sébastien Bach. Élèves, étudiants et professeurs seront réunis de 10 h à 17 h pour vous faire découvrir des œuvres jouées, chantées mais aussi dansées. Déambulations, concerts-minute, analyses in situ et duos de danseurs et de musiciens feront vivre la musique du génial « cantor de Leipzig » sans interruption.

DE 10 H À 17 H / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUIT

JEU.
19
AVRIL

CONCERT 🎵

DANCING IN YOUR HEAD(S)

Porté par un orchestre électrique privilégiant le groove, la fête et la danse, *Dancing in Your Head(s)* revisite des morceaux empruntés à différentes périodes créatrices d'Ornette Coleman, mais aussi à d'autres artistes de la galaxie qu'il a engendrée - Julius Hemphill, Eric Dolphy, Tim Berne - tout aussi libres et novateurs.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

DU
MER.
17
AU
SAM.
20
AVRIL



© Zed

DANSE 🕺

LE CERCLE

CHORÉGRAPHIE : NACERA BELAZA
DURÉE ESTIMÉE : 50 MIN

S'agit-il de créatures qui saluent la naissance du monde? Ou d'enfants somnambules réunis en un bal clandestin? Ou de jeunes révolutionnaires tout à l'exaltation de leur

idéal? L'engagement des danseurs et l'inventivité de la chorégraphie font de ce *Cercle* une féerie sauvage, stimulante et insolite.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

MAR.
23
AVRIL

CINÉ-CULTE 🎬

LES DEMOISELLES DE ROCHEFORT

DE JACQUES DEMY / FRANCE / 1967 / 2 H 05



© DR

Cette année, le rendez-vous cinéphile du Magic Cinéma déroule le tapis rouge aux plus grandes actrices du cinéma. Ce mois-ci, place à la grande Catherine Deneuve qui fut la muse de Jacques Demy et qui forma le duo des *Demoiselles de Rochefort* avec sa sœur Françoise Dorléac. Un hymne à l'amour et à la vie dans un Rochefort coloré qui vibre au rythme des pas de danse de Gene Kelly et George Chakiris sur une musique de Michel Legrand. Film présenté et décrypté par Mathieu Macheret, critique de cinéma au quotidien *Le Monde*.

19 H 30 / MAGIC CINÉMA / TARIF : 3,50 €

SAM.
27
AVRIL

LECTURE 📖

PETIT-DÉJEUNER DU LIVRE

Un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées pour les tout-petits et leurs parents.

10 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 47 81 17

VEN.
10
ET
SAM.
11
MAI

OPÉRA 🎵

LES NOCES DE FIGARO DE WOLFGANG AMADEUS MOZART



© DR

Au château Almagiva près de Séville, Suzanne et Figaro, tous deux au service du comte et de la comtesse, préparent leurs noces. Figaro est confiant mais apprend que le comte cherche à séduire la belle Suzanne. Ce dernier, lassé de son épouse et loin d'être un modèle de vertu, fera tout pour éloigner Figaro et empêcher le mariage. Avec le concours de la comtesse, qui souhaite reconquérir son mari, Figaro et Suzanne devront déjouer les pièges du comte. De coups de théâtre en rebondissements, supercheries, jeux de rôles et quiproquos, les couples s'accordent et tout finit par rentrer dans l'ordre.

Le samedi, en première partie, les élèves du cours d'histoire et d'analyse musicale proposent une brève conférence pour découvrir cet opéra autrement.

VENDREDI À 19 H / SAMEDI À 18 H / CONSERVATOIRE JEAN WIÉNER / GRATUIT

SAM.
11
MAI

LES CLÉS DU NET 😊
**LES IMPÔTS
EN LIGNE**

La télédéclaration sera bientôt obligatoire pour tous. Étape par étape, apprenez comment déclarer vos revenus en ligne.

DE 10 H 30 À 12 H /
BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET / GRATUIT
SUR RÉSERVATION :
01 48 95 20 56

MAR.
14
MAI

CONVERSATION 😊
HISTOIRE DE CAUSER !



© Henri Perrot

Un atelier de conversation convivial ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

DE 18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET /
GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MER.
15
MAI

LECTURE À VOIX HAUTE 😊
JEUX DE VOIX



© Serge Barthe

Un atelier à destination des 8-12 ans pour malaxer les mots, les faire rebondir pour oraliser un texte à travers le jeu.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

JAM 🎵

**AUDITION DES ATELIERS
JAZZ + JAM**

Avant le rendez-vous mensuel de la jam-session pour un moment de partage musical avec les élèves et les professeurs du département jazz, venez écouter le florilège de morceaux travaillés durant l'année par les élèves des ateliers jazz de Jean-Paul Adam.

19 H / CONSERVATOIRE / GRATUIT
20 H / BRASSERIE LE SÉNATEUR -
PLACE DE LA LIBÉRATION / GRATUIT

SAM.
18
MAI

LECTURE 📖
**PETIT-DÉJEUNER
DU LIVRE**

Un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées pour les tout-petits et leurs parents.

10 H 15 / BIBLIOTHÈQUE ELSA
TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MER.
22
MAI

MULTIMÉDIA 😊
PETIT TAP

Un atelier multimédia pour les 4-7 ans accompagnés de leurs parents pour expérimenter et s'amuser sur tablette numérique.
15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT
SUR RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

EFFERVESCENCE 😊
LA CHIMIE

Sur la base d'expérimentations, un atelier destiné aux 8-12 ans pour découvrir les sciences en s'amusant.
15 H / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT
SUR RÉSERVATION : 01 48 47 81 17

VEN.
24
MAI

HUMOUR 😊
LE POINT-VIRGULE FAIT SA TOURNÉE



La plus petite des grandes scènes parisiennes dédiées à l'humour fait tous les ans une tournée dans l'Hexagone. Cette année encore, une bande de trois jeunes humoristes du Point-Virgule fera étape à Bobigny. C'est l'occasion de découvrir les futurs grands noms du comique français. Florence Foresti, Alex Lutz, Pierre Palmade et Laurent Ruquier y ont fait leurs premières armes.

20 H 30 / SALLE PABLO NERUDA / 2,40 € / 8,60 € / 13,70 € / RENSEIGNEMENTS : SERVICE CULTUREL - 01 48 96 25 75

SAM.
25
MAI

LECTURE 📖
PETIT-DÉJEUNER DU LIVRE

Un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées pour les tout-petits et leurs parents.
10 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 47 81 17

SAM. 25 / DIM. 26 MAI

RENCONTRES CHORÉGRAPHIQUES
internationales de Seine-Saint-Denis

© Stéphane Broc



DANSE-CRÉATION 🕺
ATLA : À TRAVERS LES AULNES

CONCEPTION : LOUISE VANNESTE
DURÉE : 50 MINUTES

Entre exposition, installation et représentation scénique, *Atla* est une déambulation chorégraphique et immersive. Louise Vanneste cherche à plonger le public dans une plus grande intimité avec la danse. La chorégraphe belge s'appuie une fois encore sur la littérature qui a bercé sa jeunesse pour inviter chacun à imaginer les extraits de romans qui l'ont touchée. La première pièce fait écho aux liens entre Robinson et Vendredi dans *Vendredi ou les limbes du pacifique* de Michel Tournier. Une invitation à flâner à travers une carte chorégraphique fantasmée, ni totalement abstraite, ni tout à fait réelle.

Festival défricheur dédié aux écritures chorégraphiques contemporaines, les rencontres chorégraphiques internationales de Seine-Saint-Denis présentent des œuvres portant un regard aigu et poétique, un questionnement constant sur notre monde.
Du 17 mai au 22 juin 2019, le festival accueille 23 compagnies dans 13 théâtres partenaires du département.

MC93 / DE 14 € À 20 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM



DANSE-CRÉATION

STEREO

CONCEPTION : LIZ SANTORO ET PIERRE GODARD
DURÉE : 50 MIN

Stereo est un solo qu'interprète elle-même Liz Santoro, où elle est en interaction constante avec le public. La chorégraphe et son complice Pierre Godard s'appuient sur des fragments prélevés sur leurs trois derniers spectacles (*Relative Collider*, *For Claude Shannon* et *Maps*), qui interrogent le lien entre texte et mouvement, pour donner naissance à cette nouvelle forme ouverte. Cette fois-ci, le texte sera composé à distance et en temps réel par la danseuse américaine Cynthia Koppe, qui verra aussi bien Liz Santoro que le public grâce à un système de visioconférence.

MC93 / DE 14 € À 20 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

DANSE-CRÉATION

BALLET CULLBERG
NEAR DE ELEANOR
BAUER

DANSE - CRÉATION MC93
DURÉE : 1 H

ON THE CUSP DE IAN KALER

Véritable ambassadeur culturel pour la Suède, fondé en 1967 par Birgit Cullberg, le ballet Cullberg reste une compagnie avide d'expériences. La troupe composée de seize danseurs, dont presque autant de nationalités, travaille avec des chorégraphes venus eux aussi du monde entier. Place aux créations de l'Américaine Eleanor Bauer et de l'Allemand Ian Kaler pour cette nouvelle édition des Rencontres chorégraphiques de Seine-Saint-Denis.

MC93 / DE 14 € À 20 € /
TARIF BALBYNIEN : 12 €
(MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

MAR.
28
MAI

CINÉ-CULTE

SUR LA ROUTE DE MADISON

DE CLINT EASTWOOD, ÉTATS-UNIS, 1995, 2 H 15



Cette année, le rendez-vous cinéphile du Magic Cinéma déroule le tapis rouge aux actrices de cinéma. Ce mois-ci, place à Meryl Streep, l'une des plus grandes actrices américaines de notre époque, triplement oscarisée. On la retrouve dans *Sur la route de Madison*, le plus beau mélo du cinéma signé Clint Eastwood. Une histoire d'amour passionnelle qui a offert à l'actrice l'un de ses rôles les plus bouleversants.

Film présenté et décrypté par Mathieu Macheret, critique de cinéma au Monde.
19 H 30 / MAGIC CINÉMA / TARIF UNIQUE : 3,50 € / MAGIC-CINEMA.FR

CONVERSATION

HISTOIRE DE CAUSER !

Un atelier de conversation convivial ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

DE 18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT /
RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MER.
29
MAI

MULTIMÉDIA
GRAND CLIC

Un atelier dès 8 ans pour découvrir un jeu vidéo.

14 H 30 / BIBLIOTHÈQUE
ELSA TRIOLET / GRATUIT
SUR RÉSERVATION :
01 48 95 20 56

DU
SAM.
01
AU
SAM.
15
JUIN

EXPOSITION 

LE JOUR J



© DR

DANS LE CADRE DU 75^E ANNIVERSAIRE DU DÉBARQUEMENT EN NORMANDIE

Le jour J, le mardi 6 juin 1944, jour du débarquement en Normandie, fut, avec la bataille de Stalingrad, un des deux événements majeurs de la Seconde Guerre mondiale en Europe. Décidé en janvier 1943, à la conférence de Casablanca, le débarquement nécessita une gigantesque préparation : 163 bases aériennes, 2 millions de tonnes de matériels, dont 50 000 véhicules, et des centaines de milliers d'hommes qui stationnèrent et s'entraînèrent en Grande-Bretagne dans l'attente de l'ordre de donner le général Eisenhower. Rien n'aurait été possible sans le courage des soldats qui partirent à l'assaut de fortifications réputées infranchissables. Ils furent nombreux à payer de leur vie le prix de notre liberté. Il vous sera possible, en flashant des QR codes avec votre téléphone, de lire ou regarder des documents d'archives.

HALL DE L'HÔTEL DE VILLE / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS AU SERVICE PATRIMOINE HISTORIQUE ET MÉMORIEL : 01 48 96 25 88

MAR.
04
JUIN

MARDI DU DOC 

REMUER LA TERRE, C'EST REMUER LES CONSCIENCES

D'ÉRIC ORIOT ET ANTOINE LAGNEAU | FRANCE, 2014, 40 MIN

Le film propose un panorama des différentes initiatives et expérimentations existantes en matière d'agriculture urbaine à Paris à travers les témoignages de chercheurs, militants associatifs, naturalistes, élus, activistes et habitants. Programmée dans le cadre de la Semaine du développement durable, la projection sera suivie d'une rencontre.

19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT

RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

HUMOUR 

LE THÉÂTRE RUSSE DU DÉBUT DU XX^E SIÈCLE

En ce début de siècle, la Russie est partout : au théâtre, à l'opéra, aux Folies Bergères, au cinéma et jusque dans la haute couture. Le théâtre russe connaît une période particulièrement faste à travers Anton Tchekhov, Vladimir Maïakovski, Nikolai Erdman, Constantin Stanislavski, Vsevolod Meyerhold.

19 H / CONSERVATOIRE JEAN WIENER / GRATUIT

DU MAR. 4 AU DIM. 9 JUIN

THÉÂTRE

© Pascal Victor



THÉÂTRE 

LE COLONEL DES ZOUAVES

MISE EN SCÈNE : LUDOVIC LAGARDE

TEXTE : OLIVIER CADOT

DURÉE : 1 H 30

La reprise des trois monologues créés entre 1997 et 2016 trace le compagnonnage exceptionnel entre un auteur, Olivier Cadot, un metteur en scène, Ludovic Lagarde, et un acteur, Laurent Poitrenaux. Leur présentation en intégrale permet d'en mesurer l'ampleur entre l'imaginaire et le réel.

MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN :

12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

Droit dans ses bottes, le doigt sur le plateau de service comme sur la couture du pantalon, un domestique d'une demeure de maître agite ses pensées frénétiques. Les pieds rivés au sol, l'homme à tout faire se met en quatre pour satisfaire ses maîtres, devient tour à tour contorsionniste de l'art ménager, espion planétaire d'une tablée de crétins mondains, colonel d'une armée de Zouaves en papier mâché.



THÉÂTRE UN MAGE EN ÉTÉ

MISE EN SCÈNE : LUDOVIC LAGARDE
TEXTE : OLIVIER CADOT
DURÉE : 1 H 30

Robinson a fui l'île déserte, il a quitté le château qui l'a réduit à l'esclavage. Il ne bouge plus. Il s'enferme, il ne construit plus des cabanes dans les arbres. Son île est intérieure, il devient l'archéologue de sa vie quotidienne.

THÉÂTRE PROVIDENCE

MISE EN SCÈNE : LUDOVIC LAGARDE
TEXTE : OLIVIER CADOT
DURÉE : 1 H 30

Un personnage s'en prend à l'auteur qui l'a créé puis abandonné, un jeune homme se transforme d'un coup en vieille dame, une jeune artiste perd ses illusions en montant à la capitale, et un vieil homme perdu fait une conférence pour prouver qu'il a encore toute sa tête.

MER.
05
JUIN

ATELIER CITOYENNETÉ LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Un atelier pour aborder les grands enjeux de société dans le quotidien des enfants. À partir d'une situation vécue par deux personnages animés, Vinz et Lou, les enfants sont invités à réagir, discuter, voire proposer des solutions en compagnie des intervenants de l'association Deci delà.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT
SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

MAR.
11
JUIN

CONVERSATION HISTOIRE DE CAUSER !

Un atelier de conversation convivial ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

DE 18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56

MER.
12
JUIN

LECTURE À VOIX HAUTE JEUX DE VOIX

Un atelier à destination des 8-12 ans pour malaxer les mots, les faire rebondir pour oraliser un texte à travers le jeu.

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT
SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

MER.
12
ET
JEU.
13
JUIN

DANSE SOUFFLETTE



CONCEPTION : FRANÇOIS CHAIGNAUD
DANSE - CRÉATION
DURÉE : 1 H
DANS LE CADRE DES RENCONTRES CHORÉGRAPHIQUES DE SEINE-SAINT-DENIS
Soufflette réconcilie la danse et le chant sur scène. François Chaignaud nous invite à un voyage musical et fait renaître les traditions médiévales. *Soufflette* se déroule comme une fête d'été enivrante pleine de vie, de chant et de plaisir dansant. Les interprètes se jettent dans des rituels rythmiques et des chants de louange, dansent ensemble

ou seuls, avant de se retrouver et de devenir leur propre culte.
MC93 / DE 14 € À 20 € / TARIF BALBYNIEN : 12 € (MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

JEU.
13
JUIN

LECTURE UN ANIMAL, DES ZANIMOTS

À en croire le conte, il fut un temps où les bêtes parlaient; mais de leur parole, la mémoire s'est enfuie. Pourtant, du fond même de leur silence, les animaux engendrent la parole chez nombre d'écrivains.

Cétacés mystérieux, insectes menaçants, mammifères anthropomorphes, lapins philosophes... C'est tout un bestiaire qui dans la littérature marche, court, rampe, grimpe et même creuse. Et que dire des animaux de compagnie: il y a autant d'écrivains à « chats » que d'écrivains à « chiens »!

Promenons-nous donc en compagnie de Colette, Soseki, Fante, Bayon, Garcin, Michaux, et bien d'autres, accompagnés de leurs amis à pattes (ou sans!).

19 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 95 20 56



© Stéphanie de Boutray

ÉTÉ BALBYNIEN ☺

FÊTE DE LA VILLE

Spectacles, animations ou restauration, les associations et les services municipaux donnent rendez-vous aux Balbyniens pour la Fête de la ville dans les jardins de l'hôtel de ville. Une journée pleine de découvertes
DE 10 H À 19 H / JARDINS DE L'HÔTEL DE VILLE / GRATUIT

LES CLÉS DU NET ☺

FOIRE AUX QUESTIONS

Comment créer un raccourci ?
Qu'est-ce qu'un cookie ? Comment personnaliser sa boîte mail ?
Autant de questions (et de solutions) qui pourront faire avancer tous les participants.
DE 10 H 30 À 12 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT
SUR RÉSERVATION : 01 48 95 20 56

MER.
19
JUIN

MULTIMÉDIA ☺

GRAND CLIC

Un atelier dès 8 ans pour découvrir un jeu vidéo.
14 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT
SUR RÉSERVATION :
01 48 95 20 56

DU
JEU.
20
AU
DIM.
23
JUIN



DANSE 🕺
DARK UNION
—
D'APRÈS
CANARD PÉKINOIS
JOSEF NADJ
DURÉE : 1 H

À l'invitation de la compagnie slovène EnKnapGroup, qui regroupe des danseurs contemporains de diverses nationalités, Josef Nadj revisite sa première pièce Canard pékinois, dans une nouvelle création pour six danseurs.
MC93 / DE 9 € À 25 € / TARIF BALBYNIEN : 12 €
(MOINS DE 18 ANS : 9 €) / MC93.COM

THÉÂTRE, CRÉATION 🎭
**NOUS NE POUVONS
CONNAÎTRE LE
GOÛT DE L'ANANAS
PAR LE RÉCIT
DES VOYAGEURS
TRANCHE N° 6**

ODILE DARBELLEY ET MICHEL
JACQUELIN
DURÉE : 1 H 20

Avec ce titre emprunté au philosophe Leibniz qui marque toute la difficulté de l'expérience, Odile Darbelley et Michel Jacquelin nous convient à une nouvelle rencontre, la sixième dans ce dispositif insolite qu'ils ont inventé. Cette fois, il s'agit du chorégraphe Josef Nadj.
MC93 / DE 9 € À 25 € /
TARIF BALBYNIEN : 12 €
(MOINS DE 18 ANS : 9 €) /
MC93.COM

VEN.
21
JUIN



© Stéphanie de Boutray

ÉTÉ BALBYNIEN 🎵

FÊTE DE LA MUSIQUE

Envie de jouer ou de chanter ? Faites-vous connaître auprès du service jeunesse pour vous produire à cette occasion. La scène est ouverte à tous, quel que soit votre style : rap, folk, rock, musiques et danses du monde...
Les élèves et les professeurs du conservatoire Jean Wièner, ainsi que les associations culturelles, participent aussi à cette journée exceptionnelle, et Canal 93 présentera de jeunes talents balbyniens.
DE 15 H À 22 H / PLACE YITZHAK RABIN-YASSER ARAFAT / GRATUIT

SAM.
22
JUIN

LECTURE 📖
**PETIT-DÉJEUNER
DU LIVRE**

Un moment de complicité autour d'albums et d'histoires racontées pour les tout-petits et leurs parents.

10 H 30 / BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD / GRATUIT / RENSEIGNEMENTS : 01 48 47 81 17

MULTIMÉDIA 😊
**TOURNOI
DE JEUX VIDÉO**

Venez en famille ou entre amis vous affronter sur écran géant. Émotions garanties!

15 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

MAR.
25
JUIN

CONVERSATION 😊
**HISTOIRE DE
CAUSER!**

Un atelier de conversation convivial ouvert à tous et en particulier aux personnes en apprentissage du français.

DE 18 H 30 À 20 H / BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET / GRATUIT / SUR RÉSERVATIONS : 01 48 95 20 56

ACTIVITÉS DU CANAL 93

HORS VACANCES SCOLAIRES

DANSE 🕺
LE MARDI

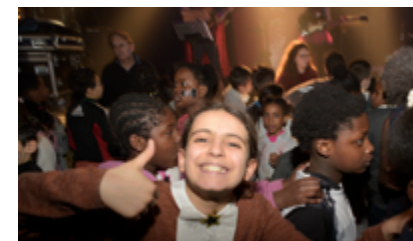
Cours Kizomba/Urbankiz.
Cours d'essai gratuit, à partir de 18 ans.
DE 20 H 30 À 22 H / 10 € LE COURS / RENSEIGNEMENTS : 06 98 93 96 50

DANSE 🕺
LE MERCREDI

Cours Afrohouse/Kuduro.
Cours d'essai gratuit, à partir de 12 ans.
DE 19 H 30 À 21 H / 10 € LE COURS / RENSEIGNEMENTS : 06 98 93 96 50

MUSIQUE-DANSE-COMÉDIE 🎵
LE SAMEDI

Comedy School.
DE 12 H À 15 H / 50 € PAR MOIS / RENSEIGNEMENTS : 06 98 93 96 50



© Syllia Grimberg

MUSIQUE 🎵
LE SAMEDI

Atelier musique.
Cours d'essai gratuit, à partir de 13 ans
DE 13 H À 15 H / 20 € PAR MOIS / RENSEIGNEMENTS : 06 98 93 96 50

DANSE 🕺
LE DIMANCHE

Cours N'dombolo
DE 19 H À 21 H / 10 € LE COURS / RENSEIGNEMENTS : 06 98 93 96 50



© Stéphanie de Boutray

INFOS PRATIQUES

SERVICE CULTUREL

ESPACE MAURICE NILÈS
11, RUE DU 8 MAI 1945 - 4^E ÉTAGE
01 48 96 25 75 - BOBIGNY.FR

Tarifs

- Plein tarif: 13,70 €
- Tarif réduit 1 : 8,60 €
Groupe à partir de 10 personnes, + de 60 ans, adulte accompagnateur d'un enfant jusqu'à 15 ans, jeunes de 16 ans à 25 ans
- Tarif réduit 2 : 2,40 €
Enfants jusqu'à 15 ans, personnes privées d'emploi, allocataires du RSA.

Réservations

- En ligne: bobigny.fr
- Sur place, du lundi au vendredi: 9h-11h45 et 13h30-17h30
Le service culturel est partenaire de l'association Cultures du cœur.
La salle Pablo Neruda est accessible aux personnes handicapées ou à mobilité réduite.

MAGIC CINÉMA

CENTRE COMMERCIAL BOBIGNY II
RUE DU CHEMIN VERT
01 83 74 56 78 - MAGIC-CINEMA.FR

Tarifs

- Plein tarif: 6 €
- Tarif abonné: 5 €
- Tarif réduit: 4 €

Moins de 26 ans, allocataires des minima sociaux, demandeurs d'emploi, retraités, personnes en situation de handicap (place gratuite pour l'accompagnateur), familles nombreuses, groupes (plus de 10 personnes)

- Carte UGC Illimitée acceptée

Tarifs particuliers

- Soirée spéciale: 3,50 €
- Dernières séances du lundi et jeudi: 3,50 €
- Séance Via le monde du vendredi midi: 3,50 €

Abonnements (Valable dans tous les cinémas d'Est Ensemble)

- Carte abonnement: 2 €
- Carte 10 séances: 45 €

CONSERVATOIRE JEAN WIENER

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT DÉPARTEMENTAL JEAN WIENER
2, PLACE DE LA LIBÉRATION
01 48 31 16 62 - BOBIGNY.FR

Lundi au vendredi: de 9h à 21h15.
Samedi: de 9h à 17h
Fermé le dimanche

Les manifestations du conservatoire sont gratuites et se déroulent, sauf mention contraire, à l'auditorium, accessible aux personnes à mobilité réduite.

CANAL 93

63, AVENUE JEAN JAURÈS
01 49 91 10 50 - CANAL93.NET

Adhésions

Tarifs: 5 € Gratuit pour les Balbyniens.

Avantages:

- location des studios à tarifs avantageux
- tarif préférentiel sur tous les concerts
- rencontres et showcases privés
- offres partenaires

Réservations

- En ligne: canal93.net (paiement sécurisé)
- Sur place à l'accueil studio
- Par téléphone: 0149911063

Studio d'enregistrement et salle de répétition

Tarifs: 10 à 35 € HT (hors frais éventuels de location)

Salle de concert

Programmation sur canal93.net

Restauration

Du lundi au vendredi de 11h à 14h30 et de 19h à 23h
Le samedi de 19h à 23h

École des arts urbains

Différents ateliers dédiés aux arts urbains (danse, comedy school, musique, théâtre) Infoline: 06 98 93 96 50

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE ELSA TRIOLET
4, RUE DE L'UNION - 01 48 95 20 56
BOBIGNY.FR

- Mardi 15h - 19h
- Mercredi 10h - 18h
- Jeudi 15h - 19h
- Vendredi 15h - 18h
- Samedi 10h - 18h

BIBLIOTHÈQUE ÉMILE AILLAUD
60, AVENUE ÉDOUARD VAILLANT
01 48 47 81 17

- Mardi 15h - 18h
- Mercredi 10h - 18h
- Vendredi 15h - 18h
- Samedi 10h - 18h

BIBLIOBUS
01 48 95 20 56

Groupe scolaire Henri Barbusse - Romain Rolland
mardi 16h - 17h30
(sauf vacances scolaires)

Rue Jean Racine
mardi 17h45 - 19h et
jeudi 17h - 18h30

Promenade Jean Rostand
mercredi 16h - 18h
samedi 10h - 11h

Groupe scolaire Paul Langevin
vendredi 16h - 17h15
(sauf vacances scolaires)

Rue de l'Étoile
mercredi 14h30 - 15h45

Prêt et inscriptions dans les trois équipements

Pour s'inscrire, fournir:

- une pièce d'identité
- un justificatif de domicile
- une autorisation des parents pour les enfants de moins de 14 ans.

Vous pouvez emprunter pour 3 semaines:

- 10 livres
- 10 revues

- 10 documents sonores
- 10 DVD de fiction
- 10 DVD documentaires

Votre carte d'emprunteur est valable pour les trois équipements.

Vous pouvez emprunter et rendre vos documents dans l'équipement de votre choix. Prêt et inscription sont gratuits.

SERVICE PATRIMOINE HISTORIQUE ET MÉMORIEL

ESPACE MAURICE NILÈS
11, RUE DU 8 MAI 1945
01 48 96 25 88 - BOBIGNY.FR

ANCIENNE GARE DE DÉPORTATION
69-151, AVENUE HENRI BARBUSSE
GAREDEPORTATION.BOBIGNY.FR

Le site de l'ancienne gare de déportation sera fermé d'avril à décembre 2019 pour cause de travaux d'aménagement.

- Visite du musée du Mémorial de la Shoah à Drancy (pour les scolaires à partir de la 3^e)

Réservations:

- 0153 0118 01
- education@memorialdelashoah.org

SALLE DES MARIAGES DE L'HÔTEL DE VILLE

31, AVENUE SALVADOR ALLENDE
Conception: Hervé Di Rosa
Visite guidée du lundi au vendredi (groupes uniquement) Gratuit
Réservations: 0148962588

CIMETIÈRE MUSULMAN 180, RUE DU CHEMIN DES VIGNES

Visites scolaires du lundi au vendredi (groupes uniquement) Gratuit
Réservations: 0148962588

MC93

MAISON DE LA CULTURE DE LA SEINE-SAINT-DENIS
9 BOULEVARD LÉNINE
01 41 60 72 72 - MC93.COM

Réservations

- Par téléphone du mardi au vendredi 10h - 18h le samedi 15h - 18h
- En ligne: mc93.com
Païement sécurisé
- Sur place aux horaires d'ouverture du hall du mardi au vendredi de 12h à 18h, le samedi de 15h à 18h et 1h30 avant chaque représentation.

Tarifs

- 12 € pour les Balbyniens
- 9 € pour les moins de 18 ans:

Café-restaurant et hall

Le café-restaurant et le hall

sont ouverts du mardi au vendredi de 12h à 18h, le samedi de 15h à 18h et 1h30 avant chaque représentation.

Garderie éphémère

Certains samedis après-midi, le temps de la représentation, une garderie éphémère est proposée sur réservation, pour les enfants de 18 mois à 8 ans. 8 € par famille



**RETROUVEZ TOUTE
L'ACTUALITÉ CULTURELLE
SUR BOBIGNY.FR**